

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:
EHC BIEL/BIENNE - HC LUGANO



Lugano hat sich zurückgemeldet

Nach seinem völlig verpatzten Saisonstart hat sich der HC Lugano aufgefangen. Die Bianconeri streben ihren ersten Sieg in Biel an.

fri. Gross war der Frust am vergangenen 15. Oktober beim HC Lugano, nachdem das Team das wichtige Vierpunktespiel in Biel mit 1:2 nach Verlängerung verloren hatte. Torschütze des entscheidenden Treffers war Steve Kellenberger, der in der Overtime nach genau 71 Sekunden Lugano-Keeper Daniel Manzato bezwang. Während die Bieler jubelten, gab es bei Lugano einmal mehr lange Gesichter.

Niemand konnte sich so recht erklären, wieso das Luganeser Starensemble nicht auf Touren kam. Die Niederlage in Biel war bereits die neunte im 13. Spiel, womit zu diesem Zeitpunkt nur Rapperswil-Jona schlechter als die Tessiner klassiert war. Tempi passati. Inzwischen hat das Team von Jungtrainer Patrick Fischer aus dem Tief gefunden und das Feld von hinten aufgerollt. Längst zweifelt im Tessin niemand mehr daran, dass nebst dem Überraschungsteam der Saison Ambri-Piotta auch der grosse Bruder Lugano die Playoffs erreichen wird. Und dort will man voll angreifen.

Insgesamt träumen die Fans vom achten Schweizer-Meistertitel. Es wäre der erste seit 2006. Doch im Spielerlager bleibt man vorerst mit beiden Füßen am Boden. Zu gut wissen die Protagonisten, wie schmal der Grat zwischen Sieg und Niederlage ist. «Wir müssen noch in diversen Bereichen besser werden, zum Beispiel im Powerplay», sagt Lugano-Verteidiger Stefan Ulmer.

Der Bruder des EHC-Biel-Stürmers Martin Ulmer zeigt statistisch gesehen seine bisher beste NLA-Saison und hat einen wichtigen Anteil am Erfolg. Deshalb hat der HC Lugano letzte Woche vorzeitig den Vertrag mit Stefan

Ulmer um drei Jahre bis Ende Saison 2016/2017 verlängert. «Ich fühle mich in Lugano sehr glücklich», sagt Ulmer, der inzwischen seine vierte Spielzeit in den Farben der Bianconeri bestreitet. «Die Arbeit unter Fischer und sein Spielsystem passen mir.»

Nach zwei Niederlagen gegen Biel bezwang Lugano am 26. November die Seeländer mit 4:1. Stefan Ulmer verliess das Eis mit einer +2-Bilanz, während jene sei-

nes Bruder ausgeglichen war. Immerhin gelang Martin Ulmer ein Assist. Zu einem weiteren Bruderduell wird es heute nicht kommen, denn Biels Stürmer hat eine Gehirnerschütterung erlitten.

Stefan Ulmer will alles unternehmen, damit Lugano mit drei Punkten zurück ins Tessin fährt. Dabei verrät er, dass es ein kleiner Traum von ihm sei, in Zukunft einmal mit seinem Bruder im selben Klub zu spielen.

La vie mouvementée de Julien Vauclair

Le défenseur international du HC Lugano sort d'une période chargée. Entre blessures et médaille, il a presque tout vécu en moins d'une année.

vr. Pour Julien Vauclair, ces derniers mois s'apparentent à un véritable grand huit émotionnel. Des histoires, tant positives que négatives, il en a à raconter, «Juju». Tout a commencé en mai 2013 lors des Mondiaux en Suède où le Jurassien, pour ses douzièmes joutes, a cueilli une médaille d'argent avec l'équipe nationale, couchant ainsi son nom pour l'éternité dans les livres d'histoire du hockey suisse. Jusqu'ici, tout

va bien... «Après les Mondiaux en Suède et un petit break durant l'été, je me sentais prêt pour faire une bonne saison», raconte le grand frère du Fribourgeois Tristan. «Et puis, il y a eu cette charge contre Zoug...», regrette-t-il. La charge en question, c'est celle de l'odieux Josh Holden. Un geste gratuit administré par le récidiviste Canadien un soir d'octobre et qui mettra Vauclair hors combat pour plusieurs semaines.

Au final, le No 3 du HC Lugano manquera une vingtaine de rencontres en raison d'une sévère commotion. «Une sale période, j'avais même du mal dans la vie de tous les jours», commente Julien Vauclair. L'auteur de cette atrocité sera, lui, condamné à huit matches de suspension pour son acte. Une mauvaise plaisanterie au vu de la dangerosité des faits commis. «Holden était un joueur que je respectais, mais forcément ce n'est plus le cas aujourd'hui», résume l'ancien junior du HC Ajoie, qui avoue qu'il aura à peine reçu un message d'excuse du coupable quelques jours après l'incident.

Nommé sportif jurassien de l'année 2013 à la fin du mois de décembre et enfin de retour au jeu, Julien Vauclair pensait en avoir terminé avec les soucis, lui qui a également eu la joie de recevoir un carton d'invitation pour participer aux Jeux olympiques de Sotchi. C'était toutefois sans compter sur Dame Malchance qui, sournoise, n'en avait pas fini de régler son cas au Jurassien. Voici une dizaine de jours, un slap du Zurichois Ryan Shannon réceptionné dans les parties intimes fit craindre le pire à Julien Vauclair, lui qui vit sa coquille de protection céder sous la violence du lancer. «Heureusement, malgré d'atroces douleurs, c'était plus spectaculaire que dangereux», note un Vauclair qui aspire désormais à un peu de calme.

Luganais depuis 1997 - «Mon but est de terminer ma carrière à la Resega», ajoute celui qui est sous contrat jusqu'en 2016 avec les «bianconeri» -, le Jurassien de 34 ans se prépare à disputer ses troisièmes JO. La poisse l'aura-t-elle abandonné d'ici là?



Julien Vauclair, der im letzten Jahr bei der WM ins All-Star-Team gewählt wurde, ist beim HC Lugano eine wichtige Teamstütze. Désigné dans le All Star Team des derniers Mondiaux, Julien Vauclair est autant un pilier du HC Lugano que de l'équipe de Suisse.

Eric Lafargue

nusu
fresh & healthy
nusufood.ch

CHF 13.90
statt 15.50

Grünes Curry mit Poulet

(Jetzt Inserat ausschneiden und bis am 28. Februar 2014 einlösen.)

nusu-Store Biel
Bahnhofstrasse 38
2502 Biel

facebook.com/nusufood

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

DU BALAI!

www.skoda.ch

New ŠKODA Rapid Spaceback

Faites donc de la place dans votre agenda pour une course d'essai inspirante chez nous! ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Bienne
Römerstrasse 16, 2555 Brügg
Tél. 032 366 51 51, www.bienne.amag.ch

amag

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

Jungfrauoch Top of Europe

Top-Angebote und weitere Infos unter jungfrau.ch

facebook twitter sun

EINS STEHT FEST: ALNO.

ALNO

ALNO KÜCHEN BIEL
Bözingenstrasse 140
2504 Biel

Tel. 032 328 89 00
Fax 032 328 89 01

biel@alno.ch
www.alno.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



Foto: Anita Vozza

#80 LOÏC BURKHALTER



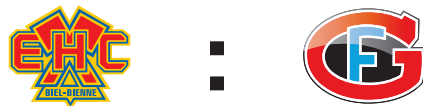
www.winox.ch

NEXT MATCHES EHC

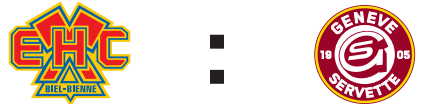
DIENSTAG | MARDI 21.01.14



SONNTAG | DIMANCHE 26.01.14



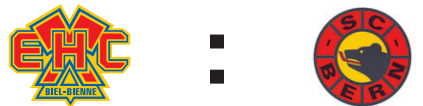
FREITAG | VENDREDI 31.01.14



SAMSTAG | SAMEDI 01.02.14



FREITAG | VENDREDI 28.02.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne



A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17
www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



Merz & Amez-Droz AG Salzhausstr. 33, 2501 Biel
Logos Automobile AG Bernstrasse 64, 3250 Lyss
www.ahg-cars.ch WWW.CHEVROLET.CH



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Médecin dentiste du HC Bienne
www.zahnarzt-biel.ch
info@zahnarzt-biel.ch

Nous offrons les protèges dents a la première équipe et aux juniors élite du HCB. Nous intervenons également rapidement auprès de ces joueurs avec une grande compétence professionnelle en cas d'accidents dentaire. Pendant les matches même sur place!



Vous pouvez aussi profiter de nos soins.

Rue de Flore 32, Case postale 1530, 2501 Bienne
Tél. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROASTER

INTERLANGUES

www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!

10%

Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

2502 Biel/Bienne

Bahnhof-Gare 16

032 342 44 45

4500 Solothurn

N.-Konradstr. 28

032 623 86 82

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)



www.interlangues.org



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	3300

Stürmer | Attaquants

27	Beaudoin Eric	CAN	195/100
80	Burkhalter Loïc	CH	184/85
47	Bourque Chris	USA/CAN	172/79
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
89	Herburger Raphael	CH / AUT	178/75
79	Kamber Oliver	CH	177/85
19	Kellenberger Steve	CH	173/81
10	MacMurphy Ryan	CAN	188/94
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER / CAN	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / CH	175/80
48	Wetzler Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75

Verteidiger | Défenseurs

9	Bell Brendan	CAN	188/93
34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
49	Hänni Andreas	CH	188/105
7	Jecker Benoît	CH	187/82
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/99
17	Trutmann Dario	CH	182/83
32	Untersander Ramon	CH	183/90

Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Zenhäusern Gerd	CH



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1941
AG-Gründung Fondation de la SA	2001
Budget	keine Angaben
VR-Präsident Président du conseil d'admin.	Vicky Mantegazza
Manager	Jean-Jacques Aeschlimann
Trainer Entraîneur	Patrick Fischer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1986, 1987, 1988, 1990, 1999, 2003, 2006
Stadion Stade	La Resega
Sitzplätze Places assises	5000
Stehplätze Places debout	2800

Stürmer | Attaquants

37	Balmelli Lukas	CH	188/83
40	Conne Flavien	CH	177/81
12	Dal Pian Giacomo	CH	175/68
95	Fazzini Luca	CH	176/79
20	Kostner Diego	CH / I	183/82
53	McLean Brett	CAN	180/84
50	Metropolit Glen	CAN	179/89
11	Micflikier Jacob	CAN	170/85
14	Murray Brady	CH / USA	178/80
71	Pettersson Fredrik	SWE	170/80
32	Reville Sebastien	CH	181/84
9	Rüfenacht Thomas	CH / USA	180/85
38	Sannitz Raffaele	CH	188/100
94	Simion Dario	CH	186/85
91	Walker Julian	CH	188/94
10	Walsky Eric	CH	180/80

Verteidiger | Défenseurs

26	Blatter Florian	CH	182/85
49	Heikkinen Ilkka	FIN	188/87
8	Hirschi Steve	CH	180/86
16	Kienzle Lorenz	CH	181/84
96	Kparghai Clarence	CH	183/83
47	Mauerer Marco	CH	189/97
18	Schlumpf Dominik	CH	180/81
22	Ulmer Stefan	CH / AUT	177/75
3	Vauclair Julien	CH	183/97

Torhüter | Gardiens

87	Flückiger Michael	CH	177/83
84	Manzato Daniel	CH	184/84
30	Merzlikins Elvis	CH / LET	191/83

Staff

Headcoach	Fischer Patrick	CH
Assistenzcoach	Andersson Peter	SWE

Powerplay-Angebot

- Biel, Stämpfstrasse 128
- 3 1/2-Zimmer-Wohnung
 - 2 Balkone
 - Moderne Wohnküche mit GS und GK
 - Renoviertes Bad/WC
 - Parkettböden
 - Grosser Garten mit Grillplatz

• **Miete:**
Fr. 1150.- + HK/NK Fr. 300.-

BAL. Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA

032 322 04 42 • balimmo.ch

Entspannung gefällig?

Besuchen Sie unsere neuen, renovierten **Saunen!**

Weniger CO₂

erdgas
Die freundliche Energie.

Moins de CO₂

gaz naturel
L'énergie qu'on aime.



25.- Franken Rabatt **AUTO SCOUT 24**
für ein Einzelinserat auf www.autoscout24.ch



- Inserat erfassen
- Promo-Code eingeben: **EHC-58NO-LCPN-HT1E**
- bestätigen Gültig bis am 31.12.2014



Gutschein

Zwei Subs zum Preis von einem*



1 Sub gratis*

Beim Kauf eines 15-cm-Subs gibt es das zweite gleicher Sorte gratis dazu

FAN OF THE MATCH



EST-CE QUE C'EST VOUS?

ALORS, NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON APPÉTIT AU SUBWAY À BIENNE!

SIND DAS SIE?

DANN WÜNSCHEN WIR IHNEN GUTEN APPÉTIT IM SUBWAY BIEL!

Foto: Pedro Rodrigues

Erklärung

Sind das Sie auf diesem Bild? Dann haben Sie gewonnen! Als Preis winkt Ihnen ein Gutschein im Wert von Fr. 50.- im Subway Restaurant von Biel. Der Gutschein kann am Empfang des Communications Center (cc) hinter dem Bieler Bahnhof abgeholt werden. Guten Appetit!



Explication

Est-ce vous sur cette photo? Alors vous avez gagné! Comme prix vous recevrez un bon de Fr. 50.- chez Subway, à la rue du Collège 28 à Bienne. Vous pouvez venir chercher votre bon d'achat à la réception du Communications Center (cc) derrière la gare de Bienne. Bon appétit!



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

JETZT MIT LEASING 3,9%

VOLVO

Ihre geprüften Volvo Occasionen

Über 100 top ausgestattete Occasionen aller Preisklassen sowie Vorführwagen mit Garantie und exklusiven Konditionen warten auf Sie. **Profitieren Sie zudem von der sensationellen 3.9%-Leasing-Aktion. Jetzt Probe fahren!** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

yourvolvo.ch

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL

Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39
Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

KEVIN'S CORNER **discount fit.ch**

Giovanni Buehler, Biel, möchte gerne wissen:
Giovanni Buehler, Bienne, aimerait bien savoir:

KEVIN SCHLÄPFER, SIE NEHMEN NICHT IMMER EIN TIME-OUT WENN MAN DAS GEFÜHL HAT, JETZT WÄRE EINES NOTIG. WELCHE ERKLÄRUNGEN HABEN SIE DAFÜR.

KEVIN SCHLÄPFER, VOUS NE DÉCIDEZ PAS TOUJOURS D'UN TIME-OUT, ALORS MÊME QU'ON A L'IMPRESSION QU'UN TEMPS MORT SERAIT LE BIENVENU. QUELLES SONT VOS EXPLICATIONS À CELA?

Kevin Schlöpfer antwortet:
Ein Time-out zu nehmen kann gut, aber auch schlecht sein. Es ist meist eine Bauchsache. Oft baut man auch den Gegner damit auf, weil der ebenfalls eine kurze Ruhephase genießt. Etwa wie im Spiel in Rapperswil. Da blieben die besten Gegner auf dem Eis, ich wollte ihnen keine Ruhezeit gönnen. Manchmal geht es halt daneben. Gegen Davos hatte ich schlicht keine Möglichkeit, ein Time-out zu nehmen. Gegen Bern habe ich eines genommen. Es nützte auch nichts.

La réponse de Kevin Schlöpfer:
Un time-out peut se révéler positif, mais également contre-productif. Son choix est fréquemment lié à l'intuition. C'est ainsi que l'on aide souvent l'adversaire, qui bénéficie également d'une brève phase de repos. Ce fut par exemple le cas lors du match disputé à Rapperswil, où les meilleurs joueurs adverses ont dû rester sur la glace puisque je n'ai pas souhaité leur accorder de temps d'arrêt. Ma foi, cela passe quelquefois à côté. Contre Davos, je n'ai simplement eu aucune possibilité de procéder à un time-out. Contre Berne, j'ai pu introduire un temps d'arrêt, lequel n'a servi à rien.

Fragen einsenden an: **Bieler Tagblatt**, Sportredaktion/Kevin's Corner, Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel oder kevinscorner@gassmann.ch

Envoyez vos questions à: **Le Journal du Jura**, Rédaction sport/Kevin's Corner, Place Robert-Walser 7, 2501 Bienne ou kevinscorner@gassmann.ch

discount fit.ch
fitness für alle | 15 standorte täglich 6-23uhr | einfach gut aussehen | 365 tage im jahr offen

discount fit.ch
fitness für alle | 15 standorte täglich 6-23uhr | einfach gut aussehen | 365 tage im jahr offen

discount fit.ch
fitness für alle | 15 standorte täglich 6-23uhr | einfach gut aussehen | 365 tage im jahr offen

DER NEUE TRANSIT CONNECT
Niedrigster Verbrauch seiner Klasse

AB FR. 14'600.-

Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel 6, 032 346 19 19
www.garagedujura.ch
info@garagedujura.ch

ford
ford.ch

Listenpreis exkl. MWST. Angebot bei teilnehmenden Händlern gültig bis 31.12.2013. *Berechnungsbeispiel Angebot: Transit Connect Ambiente 1.0 EcoBoost, 100 PS/74 kW, Fahrzeugpreis Fr. 14'600.-. Abgebildetes Modell: Transit Connect Trend 1.0 EcoBoost, 100 PS/74 kW, Fahrzeugpreis Fr. 19'850.- (Katalogpreis Fr. 18'700.- plus Alufelgen 16" Fr. 550.- und Metallic-Lackierung Fr. 600.-).

wann kommst du? biel & lyss

39.- monatlich

discount fit.ch

fitness für alle | 15 standorte täglich 6-23uhr | einfach gut aussehen | 365 tage im jahr offen

wann kommst du? biel & lyss

39.- monatlich

discount fit.ch

fitness für alle | 15 standorte täglich 6-23uhr | einfach gut aussehen | 365 tage im jahr offen

TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Spylo Ahren	39	15	19	34	20	0	0	0	277'27"
Wieser Marc	41	11	8	19	28	0	3	0	182'00"
Beaudoin Eric	24	10	8	18	16	0	2	1	213'31"
Kamber Oliver	41	3	14	17	20	0	1	0	79'14"
MacMurphy Ryan	32	7	8	15	16	0	0	0	108'45"
Peter Emanuel	41	3	11	14	18	0	1	0	218'22"
Bell Brendan	34	3	11	14	24	0	0	0	245'53"
Kellenberger Steve	41	7	5	12	20	0	0	0	147'44"
Herburger Raphael	39	6	6	12	10	0	0	0	152'30"
Trutmann Dario	39	3	6	9	16	0	0	0	592'10"

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Lugano

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
McLean Brett	39	16	18	34	44	0	7	1	144'20"
Metropolit Glen	32	5	25	30	12	0	0	1	181'21"
Heikkinen Ilkka	33	7	16	23	32	0	3	0	84'59"
Micflikier Jacob	24	11	9	20	16	0	2	0	212'26"
Kostner Diego	38	6	12	18	16	0	0	0	662'31"
Pettersson Frederik	17	7	11	18	2	0	2	0	16'22"
Ruefenacht Thomas	26	7	9	16	58	0	1	0	596'52"
Ulmer Stefan	38	6	10	16	18	0	1	0	100'22"
Walker Julian	38	3	7	10	30	0	1	0	100'22"
Sannitz Raffaele	34	3	6	9	32	0	0	0	6'00"

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	40	26	7	14	137: 92	85	0:1	0:6	69	118: 106	16
2. AMB	40	23	5	17	108: 95	70	0:0	2:3	43	101: 140	27
3. KLO	40	25	10	15	117: 96	67	4:1	5:0	59	118: 113	8
4. FRI	38	23	4	15	112: 109	67	1:0	2:1	73	121: 92	-6
5. LUG	39	22	7	17	110: 89	65	1:3	3:0	61	135: 113	4
6. DAV	39	22	7	17	119: 103	63	1:1	4:1	63	136: 116	0
7. BER	40	20	9	20	103: 105	61	3:3	1:2	77	134: 84	-16
8. SER	40	20	11	20	110: 103	59	2:4	4:1	66	115: 101	-7
9. LAU	40	17	10	23	82: 94	53	2:3	2:3	0	0: 0	53
10. ZUG	39	14	11	25	103: 129	47	3:1	0:7	68	129: 121	-21
11. BIE	41	15	9	26	95: 125	42	1:1	5:2	55	129: 146	-13
12. RAP	40	11	6	29	91: 147	35	1:1	1:3	48	117: 157	-13

Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
TV = Torverhältnis | Différence de buts
PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
Pkt. = Punkte | Points
OT = Verlängerung | Prolong.
Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
Hat. = Hattrick

SH-T = Shorthander
T = Tore | Buts
A = Assists | Assists
Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER

Spieler Joueur	Club	T	A	Pkt.
Wick Roman	ZSC	19	20	39
Cunti Luca	ZSC	16	23	39
McLean Brett	LUG	16	18	34
Spylo Ahren	BIE	15	19	34
Mueller Peter	KLO	18	15	33
Giroux Alexandre	AMB	15	17	32
Lombardi Matthew	SER	15	16	31
Suri Reto	ZUG	11	20	31
Bergeron Marc-André	ZSC	7	24	31
Metropolit Glen	LUG	5	25	30
Hollenstein Denis	SER	9	20	29
Pestoni Inti	AMB	6	23	29
Paulsson Marcus	DAV	19	9	28
Park Richard	AMB	12	16	28
Hytonen Juha-Pekka	LAU	11	17	28

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 16. Januar 2014
Toutes les informations statistiques datent du 16 janvier 2014

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

zu vermieten

Wir suchen ab sofort einen neuen Pächter für unser Stadrestaurant in Biel. Im 2013 neu eingerichtet und renoviert mit 48 Sitzplätzen auf ca. 240m² und 60 Gartensitzplätze auf ca. 76 m² Gross- und Kleininventar von CHF 150'000.- muss übernommen werden.

Mietzins beträgt CHF 6'250.- + HK/NK, keine Umsatzmiete

PS IMMOBILIEN AG
Neumarktstrasse 9 2500 Biel 3
T: 032 325 25 20 info@psimmo.ch www.psimmo.ch

Evilard «Vue Sud»: exclusive panoramique!

Am Chemin du Coteau 30, Evilard, **exklusive 4½- und 5½-Zimmer-Wohnungen** zu vermieten

A louer au Chemin du Coteau 30 à Evilard **appartements exclusifs de 4½ et 5½ pièces**

+ vue fabuleuse
+ coteau sud
+ surfaces habitables de 122 à 145 m²
+ grandes terrasses à partir de 17 m²
+ prix de location à partir de CHF 2'350.- excl.

10% Rabatt/rabais
auf den Nettomietzins Ihrer Wohnung im ersten Jahr!
Dans la première année sur le loyer net de votre appartement!

Bracher und Partner AG
Andreas Keller
T 032 345 35 45
E-mail: kontakt@bracher.ch